

L03745 Arthur Schnitzler an Stefan Zweig, 12. 10. 1927

Wien, 12. Oct. 927

lieber Doctor Zweig,

es besteht eine Möglichkeit für mich, meine nächsten Sachen, vor Erscheinen  
in Deutschland an eine russ. Verlagsanstalt zu verkaufen. Wie ich höre, haben  
5 Sie Ihr letztes Novellenbuch auch nach Russland verkauft, und es wäre mir  
sehr erwünscht zu wissen (weñ Sie über solche Dinge nicht principiell schwei-  
gen) welche Summe Ihnen bezahlt worden ist resp. unter welchen Bedingungen  
Sie abgeschlossen haben. Pauschalsummen<sup>?</sup>, v Perzente? Vorschuss u. Perzente?  
U. s. w. Sie erweisen mir einen rechten Gefallen, weñ Sie mich ,aufklären. Es han-  
10 dert sich um einen Roman, der eben fertig geworden ist. »Therese, Chronik eines  
Frauenlebens.«

Sie haben hoffentlich einen schönen Somer gehabt. Was mich anbelangt so war  
ich in den Dolomiten und zum Schluss am Lido, resp in Venedig wo meine  
Tochter, verheiratet mit dem Capitano Arnoldo Cappellini, in der Nähe der Frari  
15 Kirche lebt. Zurück bin ich geflogen. Das ist ein Erlebnis, das über alle Begriffe  
und sogar über alle Feu[i]lletons geht.

Ich hoffe wir sehen uns bald wieder.

Sehr herzlich

Ihr freundschaftlich ergebner

ArthSchnitzler

20

↗ Versand durch Arthur Schnitzler am 12. 10. 1927 in Wien

Erhalt durch Stefan Zweig im Zeitraum [13. 10. 1927 – 17. 10. 1927?] in Salzburg

⌚ Jerusalem, National Library of Israel, ARC. Ms. Var. 305 1 58 Stefan Zweig Collection.  
Brief, 1 Blatt, 2 Seiten, 1082 Zeichen  
Handschrift: schwarze Tinte, lateinische Kurrent

5 Novellenbuch ] Der Verlag Wremla hatte ohne Zweigs Zustimmung 1925 *Erstes Erleb-  
nis* und 1926 *Amok* auf russisch publiziert. Nach der Kontaktaufnahme erschienen mit  
Zweigs Zustimmung die zwei Novellen *Verwirrung der Gefühle* und *Brief einer Unbe-  
kannten* unter dem Titel *Smjatenie Chusto*.

10-11 Therese, ... Frauenlebens ] Zu Lebzeiten Schnitzlers kam es zu keiner russischen Über-  
setzung des Romans.

13 in den Dolomiten ] Schnitzler war zwischen 11. 8. 1927 und 5. 9. 1927 an verschiedenen  
Orten in Südtirol und Norditalien. Am letzten Tag langte er in Venedig an, wo  
er bis zum 15. 9. 1927 blieb.

15 geflogen ] Vgl. A.S.: *Tagebuch*, 15. 9. 1927.

## Index der erwähnten Entitäten

CAPPELLINI, ARNOLDO (10. 8. 1889 Venedig – 8. 5. 1954 Rom), 1  
CAPPELLINI, LILI (13. 9. 1909 Wien – 26. 7. 1928 Venedig), 1

**Deutschland**, 1  
**Dolomiten**, *Gebirge*, 1

**Italien**, 1<sup>K</sup>

**Lido**, 1

**Russland**, 1, 1<sup>K</sup>

**Santa Maria Gloriosa dei Frari**, *Kirche*, 1

SCHNITZLER, ARTHUR (15. 5. 1862 Wien – 21. 10. 1931 ebd.), *Schriftsteller, Mediziner*  
– *Therese. Chronik eines Frauenlebens*, 1  
**Südtirol**, *Verwaltungsgebiet*, 1<sup>K</sup>

**Venedig**, 1, 1<sup>K</sup>

**Wien**, *Verwaltungsgebiet*, 1

Wremja, 1<sup>K</sup>

ZWEIG, STEFAN (28. 11. 1881 Wien – 23. 2. 1942 Petrópolis), *Schriftsteller*, 1<sup>K</sup>  
– *Amok. Novelly*, 1<sup>K</sup>  
– *Brief einer Unbekannten*, 1<sup>K</sup>  
– *Smjatenie Chusto*, 1<sup>K</sup>, 1  
– *Verwirrung der Gefühle*, 1<sup>K</sup>  
– *Žgučaja tajna. Pervye pereživanija*, 1<sup>K</sup>

QUELLE: Arthur Schnitzler an Stefan Zweig, 12. 10. 1927. Herausgegeben von Selma Jahnke und Martin Anton Müller. In: *Arthur Schnitzler: Briefwechsel mit Autorinnen und Autoren*. Digitale Edition, <https://schnitzler-briefe.acdh.oeaw.ac.at/L03745.html> (Stand 14. Februar 2026)